



Università di Bologna

Dipartimento di Interpretazione e Traduzione

Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici – CIRSIL

AILA Research Network for the History of Language Learning and Teaching

Call for papers

MetaGrammar: Variazione testuale e metalinguistica nei materiali per lo studio delle lingue straniere

Nel corso della storia gli insegnamenti linguistici sono stati concepiti con diversi approcci e hanno, quindi, adottato diverse forme: grammatiche, manuali, vocabolari, glossari, lessici, ecc. La dimensione testuale di questi strumenti sotto forma di libro è stata nel passato, e continua ad essere nel presente, oggetto di una continua variazione, ma finora è stato limitato l'interesse per le forme testuali dei materiali linguistici, per le fonti e le tradizioni storiche dei vari "generi" della didattica delle lingue, che rimangono in larga parte da studiare sia in relazione alle singole lingue nazionali, sia in prospettiva generale o comparata.

Date queste premesse, l'oggetto di studio del convegno saranno i materiali per l'insegnamento linguistico delle lingue straniere con particolare attenzione al loro intreccio con la variazione testuale e con il metalinguaggio adoperato, come premessa per proposte critiche per edizioni (cartacee o digitalizzate) di testi classici o di grande interesse per lo studio delle lingue.

Per quanto riguarda la variazione testuale, fra i materiali pervenuti, alcune grammatiche e vocabolari hanno goduto di particolare longevità e hanno subito, di conseguenza, lungo le diverse edizioni, trasformazioni testuali (p.es. aggiunte, riduzioni, censure, ecc.) spesso in seguito ad interventi di editori o di altri autori, per adeguarsi a contesti socioculturali diversi. Fra queste trasformazioni risultano quelle dovute a riscritture oppure a traduzioni-nel caso di grammatiche o metodi che, pubblicati per imparare una determinata lingua, sono poi serviti per l'insegnamento di un'altra lingua straniera seconda.

Il Convegno sarà anche incentrato sulle caratteristiche e trasformazioni subite dalla tipologia testuale: esposizione, dialogo, commento, spiegazione, chiose, note ecc. e dal metalinguaggio inteso come terminologia linguistica, grammaticale, fonetica, didattica ecc.

Per gli interventi nel convegno, verranno considerate le proposte in prospettiva storica riguardanti qualsiasi lingua in riferimento a:

- Approccio testuale alla didattica: grammatiche, vocabolari, manuali ecc. (Studio dei tipi di testo: articolazione come grammatica, corso, manuale, vocabolario, ecc.);

- Variazione testuali in una singola opera attraverso le loro diverse edizioni. (Genealogia e analisi dei cambiamenti: soppressioni, aggiunte, aggiornamenti, ecc. proposte critiche per edizioni cartacee o digitalizzate)
- Riscritture e traduzioni di opere di diverso genere (grammatiche, manuali, racconti) adoperate per la didattica
- Approcci testuali: il dialogo, le lettere, racconto ecc. nella didattiche delle lingue
- Proposte e progetti di edizioni a stampa o digitalizzate
- Variazione metalinguistica: terminologia linguistica, grammaticale, fonetica, didattica ecc.

Comitato scientifico: Carmen Castillo (Università di Padova), Maria Colombo (Università degli Studi di Milano), Simone Fornara (Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana Dipartimento formazione e apprendimento), José J. Gómez Asencio (Università di Salamanca), Giovanni Iamartino (Università degli Studi di Milano), Hugo E. Lombardini (Università di Bologna), Giada Mattarucco (Università per Stranieri di Siena), Roberto Mulinacci (Università di Bologna), Stefania Nuccorini (Università di Roma Tre), Micaela Rossi (Università di Genova), Ana Clara Santos (Università dell'Algarve), Félix San Vicente (Università di Bologna), Anne Schoysman (Università di Siena), Pierre Swiggers (Università di Lovanio)

Responsabile: Félix San Vicente

Segreteria organizzativa: Nicoletta Spinolo

Parole Chiave: materiali per l'insegnamento linguistico; prospettiva storica; trasmissione e variazioni testuali; dialogo, lettere, ecc. fra i materiali per l'apprendimento; metalinguaggio;

Lingua del convegno: italiano, francese, inglese, spagnolo e tedesco.

Language: *Italian, English, French, German and Spanish.*

Data del Convegno: mercoledì 9 e giovedì 10 marzo 2016

Luogo: Campus di Forlì

Date: per ricezione abstract il 15 novembre; per accettazione abstract 15 dicembre.

Abstract: max. 500 parole con bibliografia e 5 parole chiave

Bionote: max 150 parole

Contatti: metagramma@dipintra.it

Pagina del convegno (in costruzione): <http://eventi.dipintra.it/metagramma>